

CONTRATO INDIVIDUAL DE TRABAJO QUE CELBRAN POR UNA PARTE **"PEACEANIMALS, ASOCIACIÓN CIVIL"** EN ESTE ACTO REPRESENTADA POR SU PRESIDENTA **"CLARE LEAH"** Y A QUIEN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ INDISTAMENTE **"EL PATRÓN"** O **"PA"**, Y POR LA OTRA PARTE **LESLIE MARLENE CARATECHEA**, POR SU PROPIO DERECHO A QUIEN DE FORMA INDISTINTA SE LE CONOCERÁ COMO **"EL TRABAJADOR"** O **"EL MIEMBRO DEL EQUIPO"**, MISMOS QUE SE SUJETAN AL TENOR DE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

DECLARACIONES

- I. Declara **"PA"**, por conducto de su representante;
 - 1. Que es una asociación civil legalmente constituida de acuerdo con las leyes mexicanas, como consta en el testimonio de escritura pública número 15,737 de fecha 6 de marzo de año 2014, otorgada ante la fe del Licenciado Jorge Rogelio Careaga Pérez, Notario Público No. 4 en Nuevo Vallarta, Nayarit, la cual se encuentra debidamente escrita ante el registro público de la propiedad y el comercio de Bucerías, Bahía de Banderas, Nayarit.
 - 2. Que su objeto social es una organización civil sin fines de lucro.
 - 3. Que necesita de la contratación de una persona capacitada que sea de confianza para que preste los servicios estipulados en el presente contrato de Veterinario.
 - 4. Que es su voluntad contratar a **"EL MIEMBRO DEL EQUIPO"** a efecto de que preste los servicios que se establecen en el clausulado del presente contrato, de acuerdo con la legislación mexicana vigente.
 - 5. Que su representante cuenta con las facultades legales suficientes para celebrar el presente contrato en su nombre y representación, mismas que manifiesta no le han sido limitadas o modificadas en forma alguna.
- II. Declara **"EL MIEMBRO DEL EQUIPO"**

INDIVIDUAL LABOR CONTRACT ENTERED INTO **"PEACEANIMALS, ASOCIACIÓN CIVIL"** IN THIS ACT REPRESENTED BY ITS PRESIDENT **"CLARE LEAH"** AND WHO WILL BE CALLED **"THE EMPLOYER"** OR **"PA"**, AND ON THE OTHER PART **"LESLIE MARLENE CARATECHEA,"** BY HER OWN RIGHT, AND TO WHOM THE FOLLOWING WILL BE CALLED **"THE EMPLOYEE"** OR **"THE TEAM MEMBER"** ARE SUBJECT TO THE TENOR OF THE FOLLOWING STATEMENTS AND CLAUSES:

STATEMENTS

- I. Declares **"PA"** Through its President:
 - 1. That it is a civil association legally constituted according to Mexican Laws. as stated in the testimony of public deed number 15,737 dated March 6, 2014, granted before the faith of the Notary Jorge Rogelio Careaga Pérez, Notary Public No. 4 in Nuevo Vallarta, Nayarit, which is duly written before the public registry of property and commerce in Bucerías, Bahía de Banderas, Nayarit.
 - 2. To be a nonprofit organization.
 - 3. That needs to hire a capable person, dependable to provide stipulated services in this contract as Veterinary.
 - 4. That it is at the association's will to hire **"THE TEAM MEMBER"** to the effect of providing services established in the clauses of this contract and according to the mexican laws.
 - 5. That its President has all legal abilities to honor this contract in name and representation of the association, and is not limited or modified in any form
- II. Declares **"THE TEAM MEMBER"**

1. Que es de nacionalidad Mexicana, **CURP: CAXL950516MNERXS01,** **RFC: CALE9505164Q9,** **NSS: 03149566600**
2. Que tiene capacidad, aptitudes, experiencia y conocimientos necesarios para prestar sus servicios como Veterinario, a "la fuente de trabajo".
3. Que conoce las metas, objetivos y expectativas que "PA" requiere del "EL MIEMBRO DEL EQUIPO", a fin de desarrollar de forma eficiente el objeto social de "PA"
4. Que es su voluntad prestar a "PA" los servicios que se estipulan en el clausulado de este contrato, de acuerdo con la legislación mexicana vigente.
5. Que tiene la capacidad legal suficiente para celebrar el presente contrato en los términos y bajo las condiciones aquí establecidas, por lo que otorgan las siguientes:

III. Declaran las partes que están de acuerdo en celebrar presente contrato en los términos y bajo las condiciones aquí establecidas, por lo que otorgan las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. CONTRATACIÓN. - En este acto "PA" contrata a "EL MIEMBRO DEL EQUIPO", quien a su vez acepta la contratación, a efecto de que "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" realice actividades como **Veterinario**.

Las partes señalan que el presente contrato a pesar de ser por tiempo indeterminado "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" se someterá a un periodo de prueba por 30 días de conformidad con lo señalado en el artículo 39 A de la ley federal de trabajo y en caso de no acreditar el conocimiento no satisface los requisitos necesarios del puesto a desempeñar dentro de "la fuente de trabajo", se podrá dar por terminada la relación laboral sin responsabilidad para "la fuente de trabajo" ni para "PA".

"EL MIEMBRO DEL EQUIPO" en virtud de las funciones que realiza y de la información confidencial que utiliza para prestar sus servicios a "PA", por todo el tiempo que se mantenga vigente el presente contrato y/o sus prórrogas en caso de generarse, asimismo queda obligado a

1. Being Mexican, of legal age, with **CURP: CAXL950516MNERXS01,** **RFC: CALE9505164Q9,** **NSS: 03149566600**
2. To be capable, has aptitude, experience and knowledge necessary to Veterinary, to the "work source".
3. That knows the goals, purposes and expectations that "PA" requires from "THE TEAM MEMBER", with the purpose of "PA".
4. That it is his will to provide "PA" the services stipulated in the clauses of this contract, according to Mexican law.
5. That is legally capable to celebrate this contract by its own right.

III. Declare both parties that are in agreement to celebrate this contract under terms and conditions established, according with the following

CLAUSES

FIRST.HIRING. - In this act "PA" hires "THE TEAM MEMBER" Who in turn accepts the hiring, to the effect that "THE TEAM MEMBER" does activities as **Veterinarian**.

The parties point out that this contract despite being indeterminate by time "THE TEAM MEMBER" will be submitted to a trial periodo of 30 days according to established in article 39 a of federal labor law and in case of not proving knowledge or does not meet the necessary requirements of the position to perform inside "Work source", "work relation will be ended without any responsibility for the "the work source" or to "PA".

"THE TEAM MEMBER" under functions that he performs is confidential information that uses to provide its services, way to "PA", for the whole time that this contract and/or its extensions are current, as well as is obligated to provide his services in an ethical, professional and and respectful manner

prestar sus servicios de forma ética, profesional y respetuosa tanto hacia "PA", como al público que recibirá los servicios, considerado en todo momento su entorno social.

SEGUNDA. JORNADA DE TRABAJO. – Ambas partes convienen en que la jornada de trabajo será diurna, la que no podrá ser mayor a 8 (ocho) horas diarias de lunes a sábado.

"PA." y "EL MIEMBRO DEL EQUIPO", podrán en todo momento y de común acuerdo modificar la jornada de trabajo, de acuerdo con las necesidades del servicio que en su momento se encuentre prestando "EL MIEMBRO DEL EQUIPO", sin que en ningún momento exceda la jornada legal.

La jornada de trabajo podrá prolongarse por causas extraordinarias, que en ningún caso podrán exceder de 3 horas diarias ni de 3 veces de la misma semana, en el entendido de que las horas de trabajo extraordinario se pagarán a "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" con un ciento por ciento más de salario que les corresponda a las horas de la jornada, sin que exista obligación a cargo del mismo de trabajar un tiempo mayor del aquí establecido.

TERCERA. SALARIO. - Por la prestación de sus servicios y a partir de la vigencia del presente contrato "PA" pagará a "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" la cantidad de **\$4,035.00 (CUATRO MIL TREINTA Y CINCO PESOS 00/100 MONEDA NACIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)** netos mensuales mediante transferencia a la cuenta bancaria que "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" indique.

"EL MIEMBRO DEL EQUIPO" está de acuerdo en que "PA" realice todas las retenciones que conforme a ley corresponda.

"PA" está de acuerdo en otorgar a "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" un bonos de acuerdo con resultados y aptitudes.

CUARTA. DIAS DE DESCANSO. – "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" tendrá como día de descanso semanal los días: Domingo, en los cuales percibirá el salario proporcional conforme las horas trabajadas.

Asimismo, "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" tendrá como días de descanso obligatorio con goce de salario íntegro los siguientes:

a) 01 de enero,

to "PA" an the community that will receive the services, considering at all times its social environment.

SECOND. LABOR HOURS. – Both Parties agree that the labor shift shall be during day hours, which may not be more than 8 (eight) hours per dar, from Monday to Saturday.

"PA" and "THE TEAM MEMBER" will be able in every moment and in common agreement to modify labor hours, according to the needs of the service being done by "THE TEAM MEMBER", without at any time exceeding the legal day.

Labor hours will be able to be extended for the extraordinary causes. If at any one time, the hours exceed 3 hours in one day or 3 times in the same week, it is with be paid to "THE TEAM MEMBER" with a 100% addition to his salary (double day) corresponding to the labor hours worked. There is no obligation to work overtime.

THIRD.SALARY. - For the provision of his services and from the effective date of this contract, "PA" will pay "THE TEAM MEMBER" the amount of **\$4,035.00 per month (FOUR THOUSAND THIRTY-FIVE PESOS 00/100 NATIONAL CURRENCY OF THE UNITED MEXICAN STATES)** net monthly by transfer to the bank account that "THE TEAM MEMBER" indicates.

"THE TEAM MEMBER" agrees that "PA" makes all the withholdings that according to the corresponding law.

"PA" agrees to grant "THE TEAM MEMBER" a bonus based on results and aptitudes.

FOURTH. DAY OFF. – "THE TEAM MEMBER" will enjoy as weekly day off: Sunday, in which he will perceive the proportional salary based on hours worked.

In the same way, "THE TEAM MEMBER" will have as mandatory day off with full payment the following:

a) January 1st,

- b) El primer lunes de febrero en conmemoración del 05 de febrero,
- c) El tercer lunes de marzo en conmemoración del 21 de marzo,
- d) 01 de mayo,
- e) 16 de septiembre,
- f) El tercer lunes de noviembre en conmemoración del 20 de noviembre,
- g) 01 de diciembre de cada seis años, cuando corresponda a la transmisión del poder ejecutivo federal,
- h) 25 de diciembre; y
- i) Los demás que determinen las leyes federales y locales aplicables en caso de elecciones ordinarias, a efecto de que **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** pueda asistir a la jornada electoral.

QUINTA. - VACACIONES. - “EL MIEMBRO DEL EQUIPO” disfrutará de un periodo anual de vacaciones en términos del artículo 76 de la ley federal de trabajo. El pago que se haga por un salario correspondiente al periodo aludido comprenderá un 25% de prima vacacional, en los términos del artículo 80 de la ley mencionada.

Lo anterior será computado de forma proporcional con relación a las horas trabajadas.

SEXTA. - AGUINALDO. - “PA” pagara a **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** antes del último día hábil anterior al 20 de diciembre de cada año un aguinaldo equivalente a quince días de salario por el año trabajado. En caso de que **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** no haya cumplido con un año presentando sus servicios a **“PA”** únicamente tendrá derecho a recibir un aguinaldo proporcional al tiempo que haya prestado sus servicios.

SEPTIMA. SEGURIDAD SOCIAL. - “PA” se obliga a inscribir a **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** ante el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS), establecido con el régimen obligatorio previsto en la Ley de Seguro Social y su correspondiente reglamento, así como comunicar sus altas y sus bajas, las modificaciones a su salario y los demás datos que señalen dichos ordenamientos legales.

OCTAVA. LUGAR DE PAGO. - para los efectos del presente contrato, **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** solicita a **“PA”** que el pago de su salario se realice mediante transferencia bancaria a la cuenta que por separado le

- b) First Monday of February in commemoration of Feb 5th,
- c) Third Monday of March in commemoration of march 21st,
- d) May 1st,
- e) Sep 16th,
- f) Third Monday of November in commemoration of November 20th.
- g) December 1st; Every six years, as it corresponds to the election of the federal President.
- h) December 25th, and
- i) All other holidays established by federal and local laws applicable in the case of ordinary elections, to the effect that **“THE TEAM MEMBER”** can assist in the election day.

FIFTH.VACATIONS. - “THE TEAM MEMBER” will enjoy an annual vacation period in the terms of article 76 of the federal labor law. The payment that will be made for the salary corresponding to the period alluded will include 25% vacation pay, in the terms of article 80 said law.

The foregoing will be computed proportionally in relation to the hours worked.

SIXTH. CHRISTMAS BONUS. - “PA” will pay **“THE TEAM MEMBER”** before December 20th of every year a Christmas bonus equivalent to the fifteen days of salary for the worked year. In case that **“THE TEAM MEMBER”** did not work a year providing services to **“PA”** he will only have the right to receive a proportional Christmas bonus for the time he worked.

SEVENTH. SOCIAL SECURITY. - “PA” is obligated to register to **“THE TEAM MEMBER”** before the Mexican Institute of Social Security (IMSS), and fulfill with the obligatory regime established in social security law and its bylaw, as well as to communicate the enrollments and removals, the modifications to his salary and all other information established legally.

EIGHT. PAYMENT PLACE. - To the effect of this contract, **“THE TEAM MEMBER”** requests that **“PA”** pay his salary through bank transfer to the account indicated and will be in the name of **“THE TEAM MEMBER”**.

indique, la que en todo momento será a favor **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”**.

En caso de que **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** desee cambiar el lugar de pago, notificará tal situación por escrito a **“PA”** así como los datos proporcionados sean suficientes para llevar a cabo el pago.

Si **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** no lleva a cabo la notificación en los términos del párrafo anterior: todo pago realizado por **“PA”** a **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** se tendrá por hecho y válidamente, siempre y cuando se lleve a cabo en el último lugar que **“PA”** tenga debidamente registrado como lugar de pago **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”**.

NOVENA. CONFIDENCIALIDAD.- “EL MIEMBRO DEL EQUIPO” reconoce y acepta que toda la información que reciba **“PA”**, de los directivos, empleados, clientes, proveedores y distribuidores de la misma, constituye **información confidencial** que **“PA”** ha desarrollado para obtener y mantener una ventaja competitiva ante terceros que se dedican a actividades iguales o similares, por lo que **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** se obliga a no revelar a terceros o usar para sus fines propios toda aquella **información confidencial** de que tenga conocimiento por razón de los servicios y actividades que realice para **“PA”**.

“EL MIEMBRO DEL EQUIPO” se obliga a no utilizar, divulgar, copiar o reproducir en forma, alguna la **información confidencial** que reciba por parte del **“PA”**, de sus directivos, empleados, clientes, proveedores y distribuidores de la misma, obligación que no se extinguirá una vez terminando el presente contrato.

Al terminar el presente contrato el **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** se obliga a entregar a **“PA”** toda la **información confidencial** que se haya recibido y a no divulgar o utilizar aquella que no pueda entregar materialmente.

La obligación a cargo **“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”** de no revelar o utilizar la **información confidencial** de **“PA”**, de sus directivos, gerentes, empleados, clientes, proveedores y distribuidores no extinguirá una vez terminando el presente contrato.

“EL MIEMBRO DEL EQUIPO” reconoce y acepta que de acuerdo con la legislación mexicana una violación a un acuerdo de confidencialidad constituye un delito.

In the event that **“THE TEAM MEMBER”** wishes to change the place of payment; he will notify such situation in writing to **“PA”** as well as the information provided is sufficient to carry out the payment.

If **“THE TEAM MEMBER”** does not do the notification in the terms of last paragraph, all payment done by **“PA”** to **“THE TEAM MEMBER”** will be valid, when it is always made in the same place that **“PA”** has registered as the payment place of **“THE TEAM MEMBER”**.

NINTH. CONFIDENTIALITY.- “THE TEAM MEMBER” recognizes and accepts that all information that receives from **“PA”**, The directives, employees, clients, suppliers an distributors of the same, constitutes **confidential information** that **“PA”** has developed to obtain and to keep a competitive advantage in front of third parties that dedicate to the same or similar activities, so **“THE TEAM MEMBER”** is obligated to not reveal to third parties or to use it for own purposes all **confidential information** that has derived of the services and activities performed for **“PA”**.

“THE TEAM MEMBER” is obligated to not use, divulge, copy or reproduce in any form the **confidential information** received from **“PA”** directives, employees, clients, suppliers and distributors of the same, obligation that will not be extinguished once this contract has ended.

To the end of this contract **“THE TEAM MEMBER”** is obligated to give **“PA”** all **confidential information** that he has received and to not give out or use it in case this information can't be retuned physically.

The obligation in charge of **“THE TEAM MEMBER”** is to not reveal or use any **confidential information** of **“PA”**, including directives, managers, employees, clients, suppliers and distributors will not be extinguished once this contract has ended.

“THE TEAM MEMBER” recognizes and accepts that according to Mexican Law a violation to an agreement in confidential, constitutes a crime.

Asimismo “**EL MIEMBRO DEL EQUIPO**” reconoce y acepta que en caso de contravenir lo establecido en la presente cláusula, a la discreción del “**PA**”, podrá ser objeto de una denuncia penal por divulgar **información confidencial** de “**PA**”

DECIMA. DOMICILIOS. - Para cualquier notificación relacionada con el presente contrato las partes señalan los siguientes domicilios:

Presidente de “PA”
CLARE LEACH
clare23leach@gmail.com

Calle B, Exterior 6B, Cruz de Huanacastle; Bahía de Banderas, Nayarit. C.P. 63734

“EL MIEMBRO DEL EQUIPO”
LESLIE MARLENE CARATECHEA
leslie.caratachea@hotmail.com

Calle Ines Meza 319 A-1, José María Morelos y Pavón, el Pitillal, Puerto Vallarta, Jalisco. C.P 48290.

Si cualquiera de las partes del presente contrato cambiara su domicilio, estará obligada a notificar por escrito a la otra parte del cambio, así como de confirmar la recepción de dicha notificación.

Si una de las partes no notifica a la otra de su cambio de domicilio, toda notificación realizada en el último domicilio registrado y confirmado se tendrá por hecha válidamente.

DECIMA PRIMERA. TERMINACION Y/O RESCISION. - Cualquiera de las partes del presente contrato lo podrá dar por terminado previamente, sin necesidad de declaración judicial, mediante un aviso a la otra parte por escrito con 5 (Cinco) días naturales de anticipación.

Para los efectos del párrafo anterior, la parte que termine el contrato tendrá la obligación de confirmar con la otra parte la recepción de la notificación de la terminación.

Asimismo “**PA**” podrá rescindir la relación de trabajo si existe un motivo razonable de pérdida de la confianza que le tenga “**EL MIEMBRO DEL EQUIPO**”, la cual se considerará como causa justificada de rescisión del presente

As well, “**THE TEAM MEMBER**” recognizes and accepts that in case of contravene the established in this clause, to the discretion of “**EL “PA”**” can be a reason to a penal Lawsuit to give out **confidential information** of “**PA**”.

TENTH. ADDRESSES. - For any notice related to the present contract the parties appoint the following addresses:

“PA” President.
CLARE LEACH
clare23leach@gmail.com

Calle B, Exterior 6B, Cruz de Huanacastle; Bahía de Banderas, Nayarit. C.P. 63734

“THE TEAM MEMBER”
LESLIE MARLENE CARATECHEA
leslie.caratachea@hotmail.com

Calle Ines Meza 319 A-1, José María Morelos y Pavón, el Pitillal, Puerto Vallarta, Jalisco. C.P 48290.

If any of the parties of this contract changes address, it will be obligated to notify in writing to the other party of the change, as well as to confirm the reception of said notification.

If any of the parties does not notify the other of the address change, all notification will be made to the address registered and confirmed, will be valid.

ELEVENTH. TERMINATION AND/OR CANCELLATION. - Any of the parties of this contract will be able to end it previously, without necessity of judicial declaration, through a writing notification to the other party 5 (Five) working days in advance of termination.

To the effects of last paragraph, the party ending contract will be obligated to confirm with the other party, the receipt of the termination notification.

As well, “**PA**” can terminate the work relationship if there is a reasonable motive of loss of trust by “**THE TEAM MEMBER**” considered justifiable cause of termination of this contract or if “**THE TEAM MEMBER**” does not fulfill

contrato o incumpliere "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" en cualquiera de las obligaciones que contra por medio del presente, así como por cualquier causa prevista por la ley federal del trabajo.

in any of the obligations outlined in this contract and as well as those established in the federal labor law.

DECIMA SEGUNDA. - CAPACITACION. "PA" se obliga para para con "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" a proporcionarle la capacitación y adiestramiento correspondiente; sin embargo, "EL MIEMBRO DEL EQUIPO" manifiesto tener las habilidades y experiencia en la previsión del servicio para el cual se contrata.

TWELFTH. TRAINING. - "PA" is obligated to "THE TEAM MEMBER" to give training if the case; however "THE TEAM MEMBER" is saying to have skills and experience to perform service for what he was hired.

DECIMA TERCERA. JURISDICCION. - para la interpretación y cumplimiento de este contrato las partes acuerdan someterse expresamente a la jurisdicción y tribunales competentes en Puerto Vallarta, Jalisco renunciando a cualquier otro por razón de su domicilio actual o futuro le pueda corresponder.

THIRTEENTH. JURISDICTION. - For interpretation and fulfillment of this contract, parties agree expressly to the jurisdiction of courts of Puerto Vallarta, Jalisco resigning to any other court that for current or future address could correspond them.

DECIMA CUARTA. SUPLETORIEDAD. - Los actos y operaciones a que se refiere el presente contrato se regirán por las disposiciones aplicables de la ley federal de trabajo y su reglamento, la ley de seguro social y su reglamento, y en efecto de los anteriores, por el código civil vigente para toda la república en materia federal.

FOURTEENTH. SUPLETORY. - Acts and operations referred in this contract will be ruled by applicable dispositions of Labor Federal Law and its Bylaws, Social Security law and its bylaws, and in effect of the mentioned, by the Civil Code current for all Mexican Republic.

Leído que fue el presente contrato y enteradas las partes de sus términos y alcance legal, lo firman el día 16 de Mayo de 2021

Having read this contract and parties agreed of its terms and legality, parties sign in May 16th, 2021.

"PA"
"PA"

"THE TEAM MEMBER"
"EL MIEMBRO DEL EQUIPO"



"PEACEANIMALS ASOCIACIÓN CIVIL"
BY/ POR
CLARE LEACH

LESLIE MARLENE CARATECHEA
BY HER OWN RIGHT/ POR SU PROPIO DERECHO

TESTIGOS/ WITNESS

TESTIGOS/ WITNESS

